

**Dodatok č. 08 83 0723 23 01 k Zmluve o nájme pozemku  
č. 08 83 0723 23 00**

podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej ako „Občiansky zákonník“)  
(ďalej aj ako „zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

**Prenajíateľ:**

<b>Názov</b>	:	<b>Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava</b>
Sídlo	:	Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
zastúpené	:	Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom mesta
osoba oprávnená na podpis zmluvy :		Mgr. Dávid Masica, vedúci oddelenia nájmov nehnuteľností, na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu zmluvy
Peňažný ústav	:	ČSOB, a.s.
Číslo účtu	:	(IBAN) SK 587500000000025828453
Variabilný symbol	:	883072323
IČO	:	00 603 481

(ďalej len „prenajíateľ“)

**Nájomca:**

<b>Diana Helleschová r. Kostolányiová, rodné číslo</b>	:	██████████
trvale bytom	:	Bodrocká 24, 821 07 Bratislava
Číslo účtu	:	██████████
tel. kontakt	:	██████████
e-mail	:	██████████

(ďalej len „nájomca“)

(ďalej nájomca a prenajíateľ spoločne len „zmluvné strany“ jednotlivě len „zmluvná strana“)

uzatvárajú tento Dodatok č. 1 (ďalej len „dodatok“) k Zmluve o nájme pozemku č. 08 83 0723 23 00, uzatvorenej  
dňa 15.11.2013

## PREAMBULA

Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzatvárajú tento dodatok podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.

## Článok 1 Úvodné ustanovenia

1. Dňa 15.11.2023 ██████████ a hlavné mesto SR Bratislava uzatvorili Zmluvu o nájme pozemku č. 08 83 0723 23 00, predmetom ktorej je nehnuteľnosť na pozemkoch registra „E“ KN, k.ú. Podunajské

Biskupice, vedených v údajoch Okresného úradu Bratislava, katastrálny odbor, ako parc. č. 262 a parc. č. 265/1, ktoré sú zapísané na liste vlastníctva č. 7278, ktorých časť v stave reg. „C“, k.ú. Podunajské Biskupice zodpovedá pozemku s parc. č. 5495/70 vo výmere 14 m<sup>2</sup>, bez založeného listu vlastníctva.

2. Nakoľko [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] daroval garáž, na základe Darovacej zmluvy V-31750/2024 zo dňa 12.03.2025, nadobudla vlastníctvo stavby garáže so súp. č. [REDACTED] postavenej na pozemkoch registra „E“ KN, k.ú. Podunajské Biskupice, vedených v údajoch Okresného úradu Bratislava, katastrálny odbor, ako parc. č. 262 a parc. č. 265/1, ktoré sú zapísané na liste vlastníctva č. 7278, ktorých časť v stave reg. „C“, k.ú. Podunajské Biskupice zodpovedá pozemku s parc. č. 5495/70 vo výmere 14 m<sup>2</sup>, bez založeného listu vlastníctva, do vlastníctva Diana Helleschová.

## Článok 2 Zmeny zmluvy

### Nájomca:

Diana Helleschová r. Kostolányiová, rodné číslo	:	[REDACTED]
trvale bytom	:	Bodrocká 24, 821 07 Bratislava
Číslo účtu	:	[REDACTED]
tel. kontakt	:	[REDACTED]
e-mail	:	[REDACTED]

(ďalej len „nájomca“)

## Článok 3 Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o nájme pozemku č. 08 83 0723 23 00 zostávajú nezmenené.
2. Zmena zmluvy o nájme pozemku č. 08 83 0723 23 00 nadobúda účinnosť ku dňu 12.03.2025, t.j. ku dňu, kedy prišlo k zmene zápisu vlastníckeho práva ku garáži so súp. č. [REDACTED] na liste vlastníctva č. 10382.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
4. Nájomca, ako dotknutá osoba berie na vedomie, že prenajímateľ, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov, zákon č. 152/1994 Z. z. o sociálnom fonde a o zmene a doplnení zákona č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom nájmu pozemkov, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (súdy, orgány činné v trestnom konaní,

úradu práce, sociálnych vecí a rodiny, prípadne iným orgánom podľa osobitných zákonov). Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke prenajímateľa <https://bratislava.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku prvého kontaktu prenajímateľa. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.

5. Dodatok k zmluve sa vyhotovuje v 7 rovnopisoch s platnosťou originálu, 5 pre prenajímateľa a 2 pre nájomcu.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, a to v súlade s ustanoveniami § 47a Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa 3.12.2025

V Bratislave dňa 27.11.2025

Prenajímateľ :  
Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Nájomca :

Mgr. Dávid Masica  
vedúci oddelenia nájomov nehnuteľností

Diana Helleschová